

<http://labalancedes2terres.info/spip.php?article335>



La Divine Hatshepsout

- Textes antiques -



Date de mise en ligne : lundi 25 avril 2022

Date de parution : 28 octobre 2003

Copyright © La Balance des 2 Terres - Tous droits réservés

La conception, par [Amon](#).

[Bas-relief : Le dieu [Amon](#) et la reine Ahmose, épouse du roi [Thoutmosis](#), sont assis face à face, jambes enlacées.]

Ce noble dieu [Amon](#), maître des trônes du Double Pays, se transforma, prenant l'apparence de Sa Majesté, le roi de Haute et Basse Égypte Âakheperkarê, époux de la reine. Il trouva celle-ci alors qu'elle se reposait dans la beauté de son palais. Elle s'éveilla à l'odeur du dieu, et sourit en présence de Sa Majesté. Alors il vient aussitôt auprès d'elle et, brûlant d'ardeur, porte son désir vers elle, faisant en sorte qu'elle le voie en sa forme de dieu. Après qu'il fut venu tout contre elle, tandis qu'elle se réjouissait de pouvoir contempler sa beauté, voici que l'amour d'[Amon](#) pénètre son corps, inondé par l'odeur du dieu, dont toutes les senteurs venaient du pays de Pount. La Majesté d'[Amon](#) accomplit tout ce qu'il désirait auprès d'elle, elle fit en sorte qu'il jouisse grâce à elle, et l'embrassa...

Paroles dites par l'épouse royale, la mère royale, Ahmose, en présence de la Majesté de ce dieu auguste, [Amon](#), maître des trônes du Double Pays : « Combien grande est donc ta puissance ; c'est chose précieuse que de voir ta chair, après que tu t'es uni à Ma Majesté en ta splendeur, cependant que ta rosée se répand dans tous mes membres. » Après cela, la Majesté de ce dieu fit à nouveau tout ce qu'il voulait avec elle.

Paroles dites par [Amon](#), maître des trônes du Double Pays, à la reine : « Assurément, Khenemetimen-Hatshepsout sera le nom de cette fille que j'ai placée dans ton corps (selon) ces paroles sorties de ta bouche. Elle exercera cette illustre et bienfaisante fonction royale dans ce pays tout entier ; pour elle sera ma valeur, pour elle ma puissance, pour elle ma force, ma grande couronne lui appartiendra, elle gouvernera le Double Pays, elle conduira tous les vivants... Les deux terres seront unies pour elle, en tous ses noms, sur le trône d'[Horus](#) des vivants ; et j'assurerai sa protection magique, derrière elle, chaque jour, en même temps que le dieu-qui-est-en-son-disque (= [Rê](#)). »

La mise en forme du corps de l'enfant, par [Khnoum](#).

[Paroles dites par [Amon](#) qui préside à son harem] : « Tu es ma fille bien-aimée, que j'ai engendrée... » [Le texte est ici mutilé. Si l'on se réfère à l'inscription, presque identique, sculptée pour Aménophis III sur les murs du temple de Louxor, le dieu [Amon](#) demande alors au dieu [Khnoum](#) de façonner le corps de l'enfant ; [Khnoum](#) est figuré, sur le bas-relief correspondant, oeuvrant sur son tour de potier.]

Paroles dites par [Khnoum](#), seigneur de Her-our : « Je t'ai façonnée, toi qui es issue du corps de ce dieu, seigneur de [Karnak](#). Je suis venu à toi pour te donner une forme supérieure à celle de tous les autres dieux. Je te donne toute vie et toute force, toute stabilité et toute joie auprès de moi ; je te donne toute prospérité en même temps que toutes les terres égyptiennes. Je te donne tous les pays étrangers, et le peuple en entier. Je te donne toute offrande et toute nourriture. Je fais en sorte que tu apparaisses en gloire sur le trône d'[Horus](#), comme [Rê](#)..., que tu demeures à la tête des kas de tous les vivants, toi qui t'es levée en roi de Haute et de Basse Égypte, conformément à ce qu'a ordonné ton père [Amon-Rê](#), qui ne cesse de t'aimer... »

L'annonciation, par [Thot](#).

[Paroles dites par Thot, seigneur des mots divins]... à la noble dame, fille de Geb et héritière d'[Osiris](#), qui préside au Double Pays, la mère royale Ahmose : « . . . [Amon](#), maître des trônes du Double Pays, est satisfait de ton éminente valeur de noble dame, ô femme au grand charme et grandement louée, maîtresse du plaisir, à la grande douceur et grandement aimée, qui vit [Horus](#) et qui vit [Seth](#), l'aimée du bâlier, qui le réjouit... celle qui s'unît à [Horus](#), sa bien-aimée, dont on dit que toutes choses sont faites pour elle. . . »

La naissance et les destins.

[Bas-relief : Le dieu [Khnum](#) et la déesse Heket conduisent la reine vers la salle de l'accouchement. Devant eux, neuf divinités sont précédées par [Amon](#). La naissance a lieu en présence d'[Amon](#) et de la déesse Meskhenet.]

Paroles dites par Meskhenet : « J'établis l'enfant en qualité de roi de Haute et Basse Egypte. J'assurerai continûment, derrière toi, ta protection magique, comme [Rê](#) ; je te donne la vie et la force plus qu'à tous les êtres ; je t'assigne la vie, la santé, la prospérité - l'efficience, l'illustration, la joie - les aliments, les offrandes, les nourritures et toutes belles et bonnes choses. Puisses-tu faire ton apparition solennelle en roi de Haute et Basse Égypte, pour des jubilés extrêmement nombreux ! Puisses-tu être vivante, durable, forte, joyeuse, avec ton *ka*, dans ce Double Pays qui est le tien, sur le trône d'[Horus](#) des vivants ! »

Présentation de l'enfant à [Amon](#), par la déesse [Hathor](#) .

Ce dieu auguste s'avança pour voir sa fille bien-aimée, le roi de Haute et Basse Egypte, Maâtkarê, puisse-t-elle vivre ! Après qu'elle eut été mise au monde ; et son coeur était heureux, très grandement. [\[Hathor\]](#) étendit son bras devant Sa Majesté, qui embrassa très fort le petit enfant. [Amon](#) à [Hathor](#) : « C'est toi qui m'as présenté ma fille, dont les années seront nombreuses, le roi de Haute et Basse Egypte à la tête des vivants, seigneur du temps éternel et de tous les mois. Je lui donne toute vie et force, toute prospérité, pour sa protection magique. » [Amon](#) à l'enfant : Paroles dites : « Salut, ô ma fille, qui appartiens à mon corps, Maâtkarê, forme brillante issue de moi ; tu es un roi, et tu t'empareras du Double Pays sur le trône d'[Horus](#), comme [Rê](#). » Il l'embrasse alors, la serre dans ses bras, prend soin d'elle, car il l'aime plus que toute chose. [Amon](#) à [Hathor](#) : Paroles dites : « Je lui donne toute vie et force, toute prospérité, auprès de moi. » [Amon](#) à l'enfant : Paroles dites : « Bienvenue, bienvenue, en joie, ô ma fille, qui appartiens à mon corps, mon aimée, Maâtkarê ; tu es roi, tu te saisiras de la couronne sur le trône d'[Horus](#) des vivants, éternellement. » [Hathor](#) à l'enfant : Paroles dites : « Ton père [Amon](#) a permis que tu te lèves sur le trône d'[Horus](#). » Paroles dites : « Je te donne toute vie et force auprès de moi. Je te donne toute stabilité. Je te donne toute prospérité. Je te donne toute joie. Je te donne toutes les terres égyptiennes et tous les pays étrangers, afin que ton coeur soit joyeux et que tu conduises tous les vivants, apparaissant en gloire sur le trône d'[Horus](#), comme [Rê](#), éternellement. »

L'allaitement divin.

[Amon](#) ordonna que Sa Majesté fût nourrie, en même temps que ses *kas*, de toute vie et force, toute stabilité, toute prospérité, toute joie, et que des millions d'années fussent accomplis (par elle) sur le trône d'[Horus](#) de tous les vivants, éternellement. *Les nourrices et les gardiennes* : Paroles dites par toutes les divinités : « Nous sommes venues afin d'exercer notre protection magique, derrière elle, ainsi que celle de son *ka*, comme [Rê](#), éternellement. » *Les deux vaches qui l'allaitent* : « Nous t'élèverons en tant que roi de Haute et Basse Égypte, vivante, durable, forte, afin que ton coeur soit joyeux sur le trône d'[Horus](#), que tu conduises les vivants, que tu gouvernes le Double Pays dans la joie, et que tu t'empares des couronnes, toi, le roi du Sud et du Nord et la première sur le trône d'[Atoum](#), conformément à ce qu'a ordonné le maître des dieux. »

D'autres divinités, Thot, Anubis, [Khnum](#) , viennent renouveler à l'enfant, en des termes analogues, les promesses déjà formulées et les souhaits de longue royauté.

[Hathor](#), nourrice et protectrice

Paroles dites par [Hathor](#), dame de [Dendérah](#), maîtresse du ciel, reine des dieux, qui réside à [Deir-el-Bahari](#) : « Ô ma fille bien-aimée, Maâtkarê, je suis venue, me réjouissant de l'amour (que tu me portes), je suis satisfaite de ce

monument qui vient de toi, ce lieu de repos parfait que tu as fait pour moi. Je viens de Pe, je vais à Dep, je parcours les marais qui sont aux confins des chemins d'[Horus](#), je fais halte à Khemmis pour assurer la protection d'[Horus](#), mon parfum est celui du peuple de Pount et ton odeur sera meilleure que celle des dieux. O ma fille, qui appartiens à mon corps, Maâtkarê, la dorée, je suis ta mère dont le lait est doux, j'allaiterai Ta Majesté de mon sein, afin que ce lait qui en toi pénètre soit vie et force. Je t'embrasse, je lèche ton corps avec ma langue douce sortie de ma bouche. Puisses-tu être mise au monde et renouvelée chaque jour sur les bras de ton père [Amon](#), qui a placé sous tes sandales toutes les terres... »

Purification de l'enfant par [Amon](#) et [Rê](#)-Horakhty.

Paroles dites : « Sois pure ainsi que ton *ka*, ta haute dignité de roi de Haute et Basse Egypte étant vivante. » [Amon](#) : Paroles dites, quatre fois : « Sois pure, sois pure, Maâtkarê, qui appartiens à mon corps. » Paroles dites : « Je t'accorde l'accomplissement de millions de fêtes jubilaires, extrêmement nombreuses, en (ta) qualité de roi des Deux Terres, seigneur des vivants. » [Rê](#)-Horakhty : Paroles dites, quatre fois : « Sois pure, sois pure, Maâtkarê, mon aimée. » Paroles dites : « Je te donne l'emprise sur les Deux Terres, en (ta) qualité de roi de Haute et Basse Égypte, tandis que tu te lèves sur le trône d'[Horus](#), (je te donne) la conduite des vivants, conformément à ce qu'a ordonné ton père [Amon-Rê](#), qui ne cesse de t'aimer. »

[Amon](#) présente l'enfant à tous les dieux.

[Amon](#) s'avance pour la voir et l'embrasser ; puis il fait en sorte que tous les dieux de Haute et de Basse Égypte puissent la contempler. Paroles dites par [Amon-Rê](#), seigneur du ciel et roi des dieux : « Voyez ma fille, Henemetimen-Hatshepsout, puisse-t-elle vivre ! Aimez-la, reposez-vous sur elle. »

Tous les dieux du Sud et tous les dieux du Nord. Paroles dites par l'ensemble des dieux à [Amon](#) : « Cette fille qui t'appartient, Henemetimen-Hatshepsout, demeurera vivante, et nous nous reposerons sur elle en vie et paix. Elle est certes ta fille, ton image, que tu as engendrée et pourvue : tu lui as donné ta valeur, ta puissance, ta force, ton pouvoir magique et ta grande couronne ; elle est de la descendance de ton corps. A elle appartiennent les terres égyptiennes, les pays étrangers sont en sa possession, et ce que recouvre la Dame du ciel et ce qu'encerle la Très Verte. Tu l'as faite à ton image, toi qui as la connaissance de l'éternité. Tu lui as donné la part d'[Horus](#), en vie, et les années de [Seth](#), en force... Nous lui accorderons toute vie et force auprès de nous, toute joie auprès de nous, toutes sortes d'offrandes et de nourritures auprès de nous ; elle demeurera, avec son *ka*, à la tête des *kas* des vivants, elle, le roi de Haute et Basse Égypte sur le trône d'[Horus](#), comme [Rê](#), éternellement. »